

**EV003 - TY3101**  
**EV003B - TY3101B**  
**EV003R - TY3101R**  
**EV003G - TY3101G**

<b>GB</b>	<b>KITCHEN DIGITAL WEIGHING SCALE</b>
<b>CZ</b>	<b>DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA</b>
<b>SK</b>	<b>DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA</b>
<b>PL</b>	<b>CYFROWA WAGA KUCHENNA</b>
<b>HU</b>	<b>DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG</b>
<b>SI</b>	<b>DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA</b>
<b>RS HR BA</b>	<b>DIGITALNA KUHINJSKA VAGA</b>
<b>DE</b>	<b>DIGITALE KÜCHENWAAGE</b>
<b>UA</b>	<b>ДИГІТАЛЬНА КУХОННА ВАГА</b>
<b>RO</b>	<b>CÂNTAR DIGITAL DE BUCĂTĂRIE</b>
<b>LT</b>	<b>SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS</b>
<b>LV</b>	<b>VIRTUVES DIGITĀLIE SVARI</b>





## GB KITCHEN DIGITAL WEIGHING SCALE

Before using the product carefully read this User Manual

### Specification

LCD display:	49 × 23 mm
Weighing capacity:	up to 5 kg (2–5 000 g)
Resolution:	1 g
Unit:	g/oz/lb/kg
TARE function	
Automatic and manual switching off	
Overload/low battery indicator	
Power:	1 × 3 V CR2032 battery (included)

### Display

g/oz/lb/kg – Weight unit

### Display warnings

- „LO“ Low battery, please replace
- „EEEE“ Weighing scale is overloaded; maximum load is 5 kg.  
Remove the load to avoid damage
- O Weighing scale's surface is stable

### Push buttons

ON/OFF/TARE

UNIT – g/oz/lb/kg weighing unit

### Weighing

- Place the weighing scale on a flat, hard and stable surface.
- Place kitchen bowl, if used, on the scale before switching on.
- By pressing the ON push button switch on the weighing mode, wait for the O symbol to be displayed at bottom left to indicate that the weighing scale is in stable position, subsequently weighing may proceed.
- Place weighted object on the scale or into kitchen bowl. Weight of the object shall be shown on the LCD display.
- Desired weight unit g/oz/lb/kg is set by repetitively pressing the UNIT push button.
- Weighing scale may be switched off by prolonged pressing of the OFF push button or after 2 minutes it will automatically switch off.

### TARE function (reweighing)

It measures gradually added weight of different amounts to the previous remaining weight.

- Place first amount on the scale and its weight shall be displayed.
- Before placing the next amount on the scale press the TARE push button and the display is reset to zero. Now the next amount may be added. This operation may be carried out repeatedly.

### Replacing the battery

- Open the battery compartment's cover located underneath.
- Remove used battery.
- Insert new battery. Observe correct polarity. Use lithium battery only. Do not use rechargeable battery.
- Close the cover.

### Maintenance and cleaning

- Clean with a slightly damp cloth and ensure that water does not penetrate inside the weighing scale. Do not use chemical cleaning agents/abrasive cleaning agents. Do not immerse in water!
- All plastic parts in contact with greasy substances such as spices, vinegar or seasoning must be cleaned immediately. Avoid staining by sour citrus juice!
- Always keep in horizontal position.

### Safety instructions

- This weighing scale is designed only for weighing foodstuffs for domestic use
- Never tamper with the internal electrical circuits as it may cause damage and will automatically invalidate the warranty
- Weighing scale must be placed on a flat, hard and stable surface (not on carpet, etc.) at a sufficient distance from the devices generating electromagnetic field to avoid interference
- Do not expose to impact, shock or drop it to the ground
- Use only in accordance with the instructions in this User Manual. In case of failure the product should be repaired only by a qualified professional
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge in the safe use of equipment unless they are supervised or have been instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is essential to supervise children to ensure that they do not play with the appliance

Do not dispose the product or batteries at the lifecycle's end as unsorted municipal waste; use sorted waste collection points. By proper disposal adverse effects on the human health and environment are prevented. Recycling of materials will help to conserve natural resources. For more information about recycling of this product contact the local authorities, municipal waste treatment companies or place where you purchased the product.



Declaration of Conformity has been issued for this product.

## CZ DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

### Specifikace

LCD displej:	49 × 23 mm
Maximální hmotnost:	do 5 kg (2–5 000 g)
Měřicí rozlišení:	1 g
Měrná jednotka:	g/oz/lb/kg
Funkce TARA	
Automatické a manuální vypnutí	
Indikace přetížení/slabé baterie	
Napájení:	1 × 3 V CR2032 baterie (součástí balení)

### Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

### Upozornění na displeji

- „LO“ baterie jsou vybité, vyměňte je.
- „EEEE“ přetížení váhy, maximální nosnost je 5 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.
- O stabilní povrch váhy





## Tlačítka

ON/OFF/TARE zapnutí/vypnutí/ aktivace funkce Tara  
UNIT volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

## Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku, chcete-li ji použít.
3. Dotykem tlačítka ON zapněte režim vážení, počkejte na zobrazení symbolu O vlevo dole, váha je ve stabilní poloze, můžete začít vážit.
4. Vložte na váhu, nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
5. Požadovanou jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT.
6. Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka OFF nebo se po 2 minutách automaticky vypne.

## Funkce TARA (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

## Výměna baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
2. Vyjměte použitou baterii.
3. Vložte novou baterii. Dbejte na dodržení správné polarizace. Používejte pouze lithiové baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete kryt.

## Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické

čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!

2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek a baterii po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



13.8.2005

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě.

# SK DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

## Špecifikácia

LCD displej: 49 × 23 mm  
 Maximálna hmotnosť: do 5 kg (2–5 000 g)  
 Meracie rozlíšenie: 1 g  
 Merná jednotka: g/oz/lb/kg  
 Funkcia TARE  
 Automatické a manuálne vypnutie  
 Indikácia preťaženia / slabej batérie  
 Napájanie: 1 × 3 V CR2032 batéria (súčasťou balenia)

## Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

## Upozornenie na displeji

„LO“ batérie sú vybité, vymeňte ich.  
 „EEEE“ preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 5 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.  
 O stabilný povrch váhy

## Tlačidlá

ON/OFF/TARE zapnutie / vypnutie / aktivácia funkcie Tara  
UNIT volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

## Vázenie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchyňskú misku, ak ju chcete použiť.
3. Dotykem tlačidla ON zapnite režim váženia, počkajte na zobrazenie symbolu O vľavo dole, váha je v stabilnej polohe, môžete začať vážiť.
4. Vložte na váhu, alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
5. Požadovanú jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT.
6. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla OFF alebo sa po 2 minútach automaticky vypne.

## Funkcia TARE (dovažovania)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.





## Výmena batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batériu na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použitú batériu.
3. Vložte novú batériu. Dbajte na dodržanie správnej polarity.
4. Používajte iba lithiovú batériu. Nepoužívajte dobijaciu batériu.
5. Zatvorte kryt.

## Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky / čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

## Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín pre použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístrojov

s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.

- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok a batériu po skončení životnosti ako ntriesený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu Vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste výrobok zakúpili.



Na výrobok bolo vydané Prehlásenie o zhode.

## PL CYFROWA WAGA KUCHENNA

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Wyświetlacz LCD:	49 x 23 mm
Maksymalny ciężar:	do 5 kg (2–5 000 g)
Rozdzielczość pomiaru:	1 g
Jednostka pomiarowa:	g/oz/lb/kg
Funkcja TARE	
Wyłączenie automatyczne i ręczne	
Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie	
Zasilanie: bateria 1 x 3 V CR2032 (bateria są w komplecie)	

### Wyświetlacz

g/oz/lb/kg – jednostki ważenia

### Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„LO” baterie są rozładowane i trzeba je wymienić.  
„EEEE” przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 5 kg.  
Ważone produkty należy usunąć z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

O stabilna powierzchnia wagi

### Przyciski

ON/OFF/TARE włączenie/wyłączenie/ aktywacja funkcji Tare  
UNIT wybór jednostki ważenia g/oz/lb/kg

### Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej miskę kuchenną, o ile zamierzamy z niej dalej skorzystać.
3. Dotykając przycisk ON włączamy tryb ważenia, czekamy na pojawienie się symbolu O w lewej dolnej części, waga jest w położeniu stabilnym i można rozpocząć ważenie.
4. Ważone produkty kładziemy do miski albo ustawiamy je na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar ważonych produktów.
5. Wymaganą jednostkę ważenia (g/oz/lb/kg) wybieramy naciskając kolejno przycisk UNIT.
6. Wagę można wyłączyć naciskając dłużej przycisk OFF albo wyłączenie nastąpi automatycznie po upływie 2 minut.

### Funkcja TARE (doważanie)

Jest wykorzystywana do ważenia dodawanych kolejno produktów do produktów wcześniejszych, które pozostają na wadze.

1. Kładziemy na wadze pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem następnego produktu na wadze naciskamy przycisk TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można już dodać następny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

### Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wymieniamy zużyta baterię.
3. Wkładamy nową baterię. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji.  
Stosujemy wyłącznie baterie litowe. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.
4. Zamykamy obudowę.

### Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do jej wnętrza nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie elementy plastikowe, które miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem albo substancjami smakowymi, trzeba natychmiast wyczyścić. Waga nie może zostać zanieczyszczona kwaśnym sokiem cytrynowym!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

### Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwach domowych.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go w ten sposób uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.





- Wágę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile

nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Na wyrób została wydana Deklaracja Zgodności.



## HU DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót.

### Specifikáció

LCD-kijelző:	49 × 23 mm
Maximális tömeg:	max. 5 kg (2–5 000 g)
Mérési beosztás:	1 g
Mértékegység:	g/oz/lb/kg
TARE funkció	
Automatikus és kézi kikapcsolás	
Túlterhelés/gyenge elem kijelzés	
Tápellátás:	1 × 3 V CR2032 elem (a csomagolás része)

### Kijelző

g/lb/oz/kg – súlymértékegységek

### Figyelmeztetések a kijelzőn

„LO” Az elemek lemerültek, cserélje ki őket.  
 „EEEE” a mérleg túlterhelése, a maximális terhelhetőség 5 kg.  
 Vegye le a mérlegről a mért adagot, nehogy a termék megbíósodjon.

O a mérleg stabil felülete

### Nyomógombok

ON/OFF/TARE a Tare funkció bekapcsolása/kikapcsolása/aktiválása  
 UNIT g/lb/oz/kg súlymértékegység választása

### Mérés

1. A mérleget helyezze egyenes, kemény és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt helyezze a mérőlapra a konyhai tálat, ha használni akarja.
3. Az ON gomb megérintésével kapcsolja be a mérés üzemmódot, várjon, míg megjelenik balra lent az O ikon, a mérleg stabil helyzetben van, kezdheti a mérést.
4. Tegye a mérlegre vagy az edénybe a mérni kívánt tárgyat. Az LCD-kijelző megjeleníti a tárgy tömegét.
5. A kívánt mértékegységet (g/oz/lb/kg) a UNIT gomb ismételt megnyomásával állíthatja be.
6. A mérleget az OFF gomb hosszan való megnyomásával kapcsolhatja ki, vagy 2 perc után automatikusan kikapcsol.

### TARE funkció (viszonyított mérés)

Arra szolgál, hogy a fokozatosan adagolt különböző mennyiségek tömegét megmérhessük az előző, már a mérlegen lévő adaghoz képest.

1. Tegye a mérlegre az első adagot és a kijelzőn megjelenik annak tömege.
2. Mielőtt a következő adagot a mérlegre tenné, nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn levő érték lenullázódik. Most hozzáadhatja a következő adagot. Ezt az eljárást tovább is ismételheti.

### Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg alsó részén.
2. Vegye ki a használt elemet.
3. Tegyen be új elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra. Kizárólag lítiumelemet használjon. Ne használjon tölthető elemet.
4. Zárja be a fedelet.

### Karbantartás és tisztítás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot, és figyeljen rá, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz. Ne használjon vegyi vagy abrazív hatású tisztítószeret. Ne merítse a mérleget vízbe!
2. Ha bármely műanyag rész zsíros anyaggal, pl. fűszerrel, ecettel vagy ízesítőszerrel érintkezik, azonnal tisztítsa meg. Kerülje el, hogy a mérlegre savanyú citruslé csapjen!
3. Tartsa a mérleget mindig vízszintesen.

### Biztonsági utasítások

- Ez a mérleg csak a háztartásban használt élelmiszerek mérésére szolgál.
- Ne avatkozzon a termék belső elektromos áramköreibe – kárt okozhat bennük, és a jótállás automatikusan érvényét veszíti.
- A mérleget egyenes, szilárd és stabil felületre kell helyezni (nem szőnyegre, stb.), megfelelő távolságba minden elektromágneses pólusú eszköztől, hogy ne tudják egymást zavarni.
- Ne tegye ki a mérleget ütésnek, rázkódásnak és ne hagyja leesni.
- A mérleget csak a jelen tájékoztatóban megadott utasításokkal összhangban használja. Meghibásodás esetén a készülék javítását bízza szakemberre.
- A készüléket ne használják csökkentett fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

A készüléket és az elemet élettartamuk lejárta után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetőek természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladékfeldolgozóznál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta. A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.



13.8.2005





## SI DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

### Specifikacija

LCD zaslon: 49 x 23 mm  
 Maksimalna masa: do 5 kg (2–5 000 g)  
 Ločljivost merjenja: 1 g  
 Merska enota: g/oz/lb/kg  
 Funkcija TARE

Samodejni in ročni izklop  
 Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije  
 Napajanje: 1 x 3 V CR2032 baterija (del paketa)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – enote mase

### Opozorila na zaslonu

„LO“ Baterija je izpraznjena, zamenjajte jo.  
 „EEEE“ preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 5 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodovanja.

O stabilna površina tehtnice

### Tipke

ON/OFF/TARE vklop/izklop/ aktivacija funkcije Tare  
 UNIT izbira enot mase g/oz/lb/kg

### Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom tehtnice položite na tehtalno površino skledo, če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom na tipko ON vklopite režim tehtanja, počakajte, da se prikaže simbol O levo spodaj, tehtnica je v stabilnem položaju, lahko začnete tehtati.
4. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
5. Želena enota mase (g/oz/lb/kg) nastavite s ponovnim pritiskom na tipko UNIT.
6. Tehtnico lahko izklopite z dolgim pritiskom na tipko OFF, ali se po 2 minutah samodejno izklopi.

### Funkcija TARE (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodajanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko TARE. Vrednost na zaslonu se izbriše. Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko večkrat ponovite.

### Zamenjava baterije

1. Odprite pokrov prostora za baterijo na spodnji strani tehtnice.

2. Porabljeno baterijo vzemite ven.
3. Vstavite novo baterijo. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti.
- Uporabljajte le litijsko baterijo. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Zaprite pokrov.

### Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Steklo površino hranite suho. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazijskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškropitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

### Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavno garancijo.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Izdelka po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. Porabljene baterije uničite na način prijazen do življenjskega okolja v skladu z zakonodajo države. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Recikliranje materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o recikliranju tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Za ta izdelek je bil izdan Certifikat o skladnosti.



## RS/HR/BA DIGITALNA KUHINJSKA VAGA

Prije stavljanja u pogon, pročitajte ove upute.

### Tehnički podaci

LCD zaslona: 49 x 23 mm  
 Maksimalna težina: do 5 kg (2 g - 5000 g)  
 Rezolucija (razlučivost) mjerenja: 1 g  
 Jedinica mjerenja: g/oz/lb/kg  
 TARE funkcija

Automatska i ručna obustava  
 Pokazivač opterećenja / prazne baterije  
 Napajanje: 1 x 3V CR2032 baterije (sastavni dio)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – jedinice mase (težine)

### Napomene na zaslonu

- „LO“ Baterije su slabe, zamijenite ih.  
 „EEEE“ Vaga je preopterećena, maksimalno opterećenje vage je 5 kg. Skinite sa vage objekt koji se važi kako bi se izbjegle štete.
- O stabilna površina vage







## Tipke

ON/OFF/TARE uključenje/isključenje/ aktivacija funkcije Tare  
UNIT izbor jedinica težine g/oz/lb/kg

## Vaganje

1. Stavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Prije uključivanja vage, stavite na plohu za vaganje zdjelu, ako nju želite koristiti.
3. Dodirnite tipku ON za uključenje modusa vaganja, čekajte dok se ne pojavi simbol O u lijevom donjem kutu, vaga je u stabilnom položaju, možete početi vaganje.
4. Stavite na vagu ili u zdjelu objekt. LCD zaslon će se prikazati težinu objekta.
5. Željena jedinica težine (g / oz / lb / kg) postaviti pritiskanjem tipke UNIT.
6. Vagu možete isključiti, ako dugo pritisnete tipku OFF, ili nakon 2 minute u miru se automatski isključuje.

## Funkcija TARE (dodavanje)

Funkcija TARE služi za mjerenje težine različitih doza postupno dodanih na prethodne doze koje preostale na vazi.

1. Stavite prvu dozu na vagu - na zaslonu će se prikazati njena težina.
2. Prije polaganja sljedeće doze na vagu pritisnete tipku TARE. Vrijednost na zaslonu se resetira. Sada možete dodati još jednu dozu. Ova operacija može biti izvršena u više navrata.

## Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite iskorištenu bateriju.
3. Umetnite novu bateriju. Obratite pažnju na polaritet.
4. Koristite samo litijску bateriju. Nemojte koristiti punjive baterije.
5. Zatvorite poklopac.

## Održavanje i čišćenje

1. Za čišćenje vage koristite vlažnu krpnu, pazeći da se voda ne prodire u vagu. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje i/ili sredstva za čišćenje s brusnim učinkom. Nemojte uranjati vagu u vodu!

2. Svi plastični dijelovi moraju biti nakon kontakta s masnim tvarima kao što su začini, ocat ili slično, odmah očišćeni. Izbjegavajte kontakt vage sa kiselim sokom od citrusa!
3. Zadržite vagu svaki put u vodoravnoj poziciji.

## Sigurnosne upute

- Ova vaga je namijenjena samo za vaganje hrane u kućanstvu.
- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda - možete ga oštetiti i tako će se automatski prekinuti jamstvo.
- Vagu treba smjestiti na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne tepih, itd.) u dovoljnoj distanciji od uređaja s elektromagnetskim poljem, kako bi se izbjegle međusobne smetnje.
- Ne izlažite vagu udarima, vibracijama i ne smije da vama padne na tlo.
- Vagu koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. U slučaju kvara proizvod treba popraviti jedino kod kvalificiranog stručnjaka.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.

Ne bacajte proizvod u baterije nakon okončanja njihovog životnog vijeka kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanoг otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti.



Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje. Redovnom likvidacijom proizvoda spriječite negativne utjecaje na čovjekovo zdravlje i njegovu okolinu. Recikliranjem materijala pomažete u očuvanju prirodnih resursa. Više informacija o reciklaži ovog proizvoda će Vam pružiti općina, organizacija za preradu kućevnog otpada ili prodajno mjesto na kome ste proizvod kupili.

Izjava o saglasnosti je bila izdata za ovaj proizvod.

# DE DIGITALE KÜCHENWAAGE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch.

## Technische Daten

LCD-Anzeige:	49 × 23 mm
Maximale Tragkraft:	bis 5 kg (2–5 000 g)
Wiegeskala:	1 g
Gewichtseinheit:	g/oz/lb/kg
TARE-Funktion	
Automatisches und manuelles Ausschalten	
Anzeige Überlast/leere Batterie	
Batterien:	1 × 3 V CR2032 Batterien (Bestandteil)

## Display

g/oz/lb/kg – Gewichtseinheiten

## Anzeigen auf dem Display

„LO“ die Batterien sind leer, wechseln Sie die Batterien.  
 „EEEE“ die Tragkraft der Waage wurde überschritten, die maximale Tragkraft ist 5 kg. Beseitigen Sie das zu wiegende Produkt aus der Waage, damit sie nicht beschädigt wird.  
 O stabile Oberfläche der Waage

## Tasten

ON/OFF/TARE	Ein-/Ausschalten/Aktivierung der Tare-Funktion
UNIT	Wahl der Gewichtseinheit g/oz/lb/kg

## Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie vor dem Einschalten der Waage eine Schüssel auf die Wiegefläche, falls erwünscht.
3. Berühren Sie die Taste ON, um die Waage einzuschalten, warten Sie, bis das Symbol O links unten erscheint, die Waage stabil steht und zum Wiegen bereit ist.
4. Legen Sie das zu wiegende Produkt auf die Waage oder in die Schüssel. In der LCD-Anzeige erscheint das Gewicht des Wiegeguts.
5. Die gewünschte Gewichtseinheit (g/oz/lb/kg) stellen Sie durch wiederholtes Drücken der UNIT Taste ein.
6. Die Waage schalten Sie durch langes Drücken der Taste OFF aus oder sie schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus.

## TARE-Funktion (Hinzuwiegen)

Wenn Sie zu der bereits auf der Waage befindlichen Zutat eine weitere Zutat hinzuwiegen möchten, drücken Sie diese Taste.

1. Legen Sie das erste Wiegegut auf die Waage und in der Anzeige erscheint sein Gewicht.
2. Berühren Sie die Taste TARE, um die Waage auf Null zu stellen. Geben Sie jetzt die nächste Zutat auf die Waage. Fahren Sie auf





die gleiche Weise fort, bis alle Zutaten auf die Waage gegeben wurden.

## Батерії вилеґен

1. Офеніть Сіє дїє Батерієфак на дер Унтерсеіте дер Вааґе.
2. Ентерфенен Сіє діє лееє Батеріє.
3. Лееґен Сіє діє нуєє Батеріє діє Фак еін. Ахтен Сіє аф корреkte Polarıtät.  
Verwenden Сіє nur Lithiumbatterien. Verwenden Сіє keine Ladebatterien.
4. Schließen Сіє дїє Батерієфак.

## Пфлеґе und Reınıgung

1. Reınıgen Сіє діє Вааґе мıt еінем лееht angefeuchteten Tuch und achten Сіє дараuf, dass kein Wasser ins Gehäuse еінtrıtt. Verwenden Сіє аф keınen Fall chemische Reınıgungsmıttel und Scheuermıttel. Tauchen Сіє діє Вааґе nıcht ins Wasser еін!
2. Alle Kunststoffteile мüssen beim Kontakt mıt fettıgen Substanzen wıe Gewürze, Essıg oder Geschmacksstoffe, sofort gereınıgt werden. Achten Сіє дараuf, dass keıne Sprıtzer von Zitronensaft аф діє Вааґе ґеланґен!
3. Stellen Сіє діє Вааґе immer аф waagerechtem Untergrund.

## Sıcherheitshınweise

- Дієє Вааґе ієт nur für das Wıegen von Lebensmıtteln für den Haushaltgebrauch bestımt.
- ґreifen Сіє nıcht ін діє іnneren elektrıschen Kreıse des Erzeugnısses еін – Сіє können es beschädıgen und so діє Gültıgkeıt der Garantie automatisch beenden.
- Stellen Сіє діє Вааґе аф еіне ebene, feste und rutschfreie Oberfläche (nıcht аф Teppıch u.ä.) und halten Сіє діє Вааґе

von ґeräten mıt elektromagnetıschem Feld fern, um діє ґegenseıtıgę Störung zu vermeiden.

- Setzen Сіє діє Вааґе keınen Stößen, Erschütterungen aus und lassen Сіє sie nıcht аф den Boden fallen.
- Benutzen Сіє діє Вааґе nur ґemäß der Anweısungen ін дієєr Anleitung. Ін dem Fall еіner Störung sollte das Produkt nur durch fachkundıgес Servicepersonal reparıert werden.
- Дієєє Produkt ієт nıcht dafür bestımt, durch Personen (eınschließlıch Kınder) mıt еıngeschränkten phıssıchen, sensorıschen oder ґеıstıgen Fähıgkeıten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wıssen benutzt zu werden, es sei denn, сіє werden durch еіне für іhre Sıcherheit zuständige Person beaufsıchtıgt oder еrhalten von іhr Anweısungen, wıe das Produkt zu benutzen ієт. Kınder sollten beaufsıchtıgt werden, um sıcherzustellen, dass сіє nıcht mıt dem Produkt spielen.

Werfen Сіє das gebrauchte Produkt und діє Batterie nıcht ін den Hausmüll, benutzen Сіє bıtte діє Rıckgabe- und Sammelsysteme. Дієє gebrauchten ґeräte мüssen vom regulären Hausmüll ґetrennt ґesammelt werden, um den Anteil zurıckґewonnener ґeräte zu erhöhen und deren Materialien zu recyceln mıt dem Ziel, діє negatıven Auswirkungen аф діє menschliche Gesundheit und аф діє Umwelt zu verhindern. Wertstoff-Recycling trägt zum Schutz der natürlıchen Ressourcen bei.



13.8.2005

Nähere Informationen zum Recycling dıeses Produkts erhalten Сіє bei Іhrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung, еіner Hausmüll-Entsorgungsorganisation oder bei der Verkaufsstelle, bei der Сіє das Produkt erworben haben.

Auf das Product ієт еіне ґleichheitserklärung herausgegeben.



# UA ДИГІТАЛЬНА КУХОННА ВАГА

Перед тим як увести прилад в дію, є слід докладно прочитати цю інструкцію по експлуатації.

## Специфікація

LCD дисплей:	49 × 23 мм
Максимальна маса:	до 5 кг (від 2 гр – до 5000 гр)
Вимірювальна розмежувана здатність:	1 г
Одиниця вимірювання:	гр/oz/lb/кг
Функція TARE	
Автоматичне та ручне вимкнення	
Індикація перевантаження/розряджені батареї	
Живлення: 1 × 3 В CR2032 (хромові) батареї (входить в комплект)	

## Дисплей

гр/oz/lb/кг – одиниці ваги

## Попередження на дисплею

- „LO“ Батареї є розряджені, є слід їх замінити.
- „EEEE“ перевантаження ваги, максимальна несуча здатність ваги є 5 кг. Усуньте з ваги зважувану порцію, щоб не була пошкоджена сама вага.
- О стабільна поверхня ваги

## Кнопки

ON/OFF/TARE ввікнення/вимкнення/ активація функції «Tare»  
UNIT вибір одиниці ваги в гр/oz/lb/кг

## Зважування

1. Ваґу покладіть на рівну, тверду та стабільну поверхню.
2. Перед ввікненням покладіть на зважувальну поверхню кухонну миску, якщо ви хочете нею користуватись.
3. Стиском кнопки «ON» ввікніть режим ґотування.

4. Покладіть на ваґу або до миски зважуваний предмет. Світловодний LCD дисплей зобразить масу цього предмету.
5. Потрібну одиницю ваги (гр/fl.oz/lb oz/ml) установіть вторним стиском кнопки «UNIT».
6. Ваґу є можна вимкнути стиском кнопки «OFF» (в разі вживання функції «TARE» стисніть кнопку двічі) або через дві хвилини вага сама автоматично вимкнеться.

## Функція «TARE» (додаткове зважування)

Ця функція є призначена для вимірювання маси поступово добавляємих порцій до попередніх порцій, котрі лишаються на вазі.

1. Покладіть на ваґу першу порцію, на дисплею зобразиться її маса.
2. Перед тим як покласти на ваґу подальшу порцію стисніть кнопку «TARE». Величина на дисплею анулюється. Зараз є можна добавляти подальшу порцію. Цю операцію є можна провадити повторно.

## Заміна батареї

1. Відкрити кришку отвору для батареї на нижній стороні ваги.
2. Вийняти використані батареї.
3. Вкласти замість них нові лугові батареї. Слідіть за дотриманням правильної полярності (+/-). Вживайте тільки літєві батареї. Не вживайте підзарядні батареї.
4. Закрийте кришку.







## Техничне обслуговування та очистка

1. Для очистки ваги застосуйте намочену ганчірку, слідкуйте за тим, щоб до середини ваги не проникла вода. Не вживайте хімічні засоби для очистки/ засоби для очистки з абразивним дією. Не занурюйте вагу до води!
2. Усі пластмасові частини ваги при контакті із такими жирними субстанціями, як наприклад , прянощі, оцет або добавки, є потрібно негайно очистити. Бережіть вагу від заплямування кислим лимонним соком!
3. Лишайте вагу завжди тільки у горизонтальній позиції.

## Вказівки по безпеці

- Ця вага є призначена для зважування харчів та для користування у домашньому хозяйству.
- Не втручайтесь до внутрішніх електричних контурів виробу – ви можете пошкодити їх та тим самим автоматично закінчити дійсність наданої гарантії.
- Вагу є слід розмістити на рівню, тверду та стабільну поверхню ( не на килим атд.), на достатній відстані від приладів з електромагнітним полем, для того, що запобігти взаємному винику завад.
- Не наражувати вагу ударами, струсам та не кидати її на підлогу.

- Вживайте вагу тільки у згоді з вказівками, позначеними в цій інструкції. В разі зіпсуття виріб має право відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей прилад не є призначений для вживання тими особами ( включно дітей) у яких фізична, смислова або менталітетна здатність або недолік досвіду та знання заборонює безпечно користуватись цим приладом, доки за ними не буде вести догляд здатна особа або доки вони не отримали інструктаж про вживання цього приладу від особи, що несе відповідальність за їх безпеку. Потрібно забезпечити такий догляд за дітьми, щоб вони не могли гратись з цим приладом.

Не викидайте виріб після закінчення строку технічної експлуатації без сортування як комунальні відходи, користуйтесь для цього місцями збору сортуваних відходів. Правильною ліквідацією виробу ви забороните негативним впливам на людське здоров'я та життєве середовище. Повторне перероблення матеріалів допомагає утриманню природних ресурсів та джерел. Актуальні інформації стосовно рециклазації цього продукту вам нададуть місцеві органи адміністрації, організації по переробленню домашніх відходів або торговельне місце, в якому ви цей продукт закупили. На виріб була видана Декларація про відповідність.



## RO CÂNTAR DIGITAL DE BUCĂTĂRIE

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Ecran LCD: 49 x 23 mm  
 Sarcină maximă: până la 5 kg (2-5 000 g)  
 Rezoluția măsurării: 1 g  
 Unitate de măsură: g/oz/lb/kg  
 Funcția TARE  
 Oprire automată și manuală  
 Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe  
 Alimentarea: 1 x 3 V CR2032 baterii (sunt incluse)

### Ecran

g/oz/lb/kg – unități de măsură

### Avertizări pe ecran

„LO” Baterii descărcate, trebuie înlocuite.  
 „EEEE” supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 5 kg.  
 Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

O suprafața stabilă a cântarului

### Butoane

ON/OFF/TARE pornit/oprit/activarea funcției Tare  
 UNIT selectarea unității de măsură g/oz/lb/kg

### Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înainte pornirii cântarului așezați pe placa cântarului vasul de bucătărie, dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului ON porniți regimul de cântărire, așteptați până ce se afișează simbolul O în stânga jos, cântarul este în poziție stabilă, puteți începe cântărirea.
4. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Pe ecranul LCD se va afișa masa obiectului.
5. Unitatea de măsură solicitată (g/oz/lb/kg) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT.
6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul OFF, sau se oprește automat după 2 minute.

### Funcția TARE (recântărire)

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înainte adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul TARE. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

### Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului bateriei pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateria uzată.
3. Introduceți baterie nouă. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterie cu litiu. Nu folosiți baterie reincărcabilă.
4. Închideți capacul.

### Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/ detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți cântarul în poziție orizontală.

### Măsurile de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduiri și nu lăsați să cadă la pământ.





- Folišiti cāntarul doar īn conformitate cu indiciāiles cuprinse īn aceste instrukciūni. Īn caz de defekciūne produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizārii de cātre persoane (īnklusiv copii) a cāror capacitāte fizicā, senzorialā sau mentalā, ori experienā ņi cunoņtīnēle īnsuficiente īmpiedicā utilizarea aparatului īn siguranā, dacā nu vor ņi supravegheate sau dacā nu au fost īnstruite privind utilizarea aparatului de cātre persoana nesabīlā de securitāte a acestora. Trebuie asiguratā supravegheerea copiiilor, pentru a se īmpiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncaņi produsul uzatāņi baterija la deņeuri comunale nesortate, folosiņi bazele de recepciā a deņeurilor sortate. Prin lichidarea corectā a produsului īmpiedicāņi impactul negativ asupra sānātātīņi ņi mediului ambient. Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informāņi privind reciclarea acestui produs vi le poate oferī primāria localā, organizāņiile de tratare a deņeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde atī cumpārat produsul.



Pentru acest produs a fost eliberat Certificat de conformitate.

LT

## SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS

Prieņ naudodami gaminiņ, atidņiai perskaitykite naudotojo vadovā.

### Specifikacija

LCD (skystųjų kristalų) ekranas:	49 × 23 mm
Sveriamas svoris:	iki 5 kg (2–5000 g)
Skiriamoji geba:	1 g
Vienetas:	gramai/uncijos/svarai/kilogramai
„TARE“ (taros) funkcija	
Automatinis ir rankinis išjungimas	
Perkrovos ir nusilpusių baterijų indikatorius	
Galia:	1 × 3 V CR2032 baterija (komplekte)

### Ekranas

g/oz/lb/kg – svorio vienetas

### Įspėjimai ekrane

- „LO“ nusilpusi baterija, pakeiskite
- „EEEE“ per didelis svoris; didžiausias svoris yra 5 kg. Nuimkite sveriamą produktą, kad nesugadintumėte svarstyklių
- O svarstyklių paviršius stabilus

### Mygtukai

ON/OFF/TARE Įjungimas/išjungimas/Tare  
UNIT pasirinkimas g/oz/lb/kg

### Svėrimas

1. Svarstyklės pastatykite ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus
2. Prieš įjungdami svarstyklės, ant jų padėkite virtuvinį indą (jei tokį naudosite)
3. Paspausdami mygtuką „ON“, įjunkite svėrimo režimą, palaukite, kol ekrano apatiniame kairiajame kampe pasirodys simbolis O, parodantis, kad svarstyklės stabiliai pastatytos, ir tęskite svėrimą
4. Produktą, kurį norite pasverti, padėkite ant svarstyklių arba įdėkite į virtuvinį indą. LCD ekrane pasirodys produkto svoris
5. Norimą svorio vienetą g/oz/lb/kg galite nustatyti pakartotinai spausdami mygtuką „UNIT“.
6. Svarstyklės galima išjungti ilgiau palaikius nuspaustą mygtuką „OFF“ arba po 2 minučių jos išsijungs automatiškai.

### „TARE“ funkcija (pakartotinis svėrimas)

Galima sverti vieną po kito vis pridėdamus skirtingų kiekių produktus.

1. Ant svarstyklių padėkite pirmąjį kiekį ir ekrane pamatysite jo svorį
2. Prieš dėdami kitą kiekį, paspauskite mygtuką „TARE“, ir ekrane pasirodys nulis. Dabar jau galite pridėti kitą kiekį. Šį veiksmą galite atlikti kelis kartus

### Baterijos keitimas

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį, esantį apačioje.
2. Išimkite naudotą bateriją.
3. Įstatykite naują bateriją. Baterijas įstatykite pagal poliškumą. Naudokite tik naują ličio bateriją. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.

### Priežiūra ir valymas

1. Valykite drėgna šluoste ir pasirūpinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valymo ar šveitimo priemonių. Nemerkite į vandenį!
2. Visas plastikines dalis, kurios liečiasi su riebaluotais produktais, pavyzdžiui, prieskoniais, actu ar užpilais, nedelsiant nuvalykite. Saugokite, kad neliktų citrusinių vaisių sulčių dėmių!
3. Visada laikykite horizontalioje padėtyje.

### Saugumo nurodymai

- Svarstyklės skirtos tik buitiniams produktų svėrimui.
- Nelieskite vidinių elektros grandinių, nes tai gali sugadinti svarstyklės ir automatiškai panaikinti garantijos galiojimą.
- Svarstyklės turi būti padėtos ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne kilimo, ir t. t.), pakankamu atstumu nuo prietaisų, turinčių elektromagnetinį lauką, kad nekiltų trukdžių.
- Saugokite nuo smūgių, sukretimų ir kad nenukristų ant žemės.
- Naudokite tik laikydamiesi šiam naudotojo vadove pateiktų nurodymų. Prietaisui sugedus, jį remontuoti turėtų tik kvalifikuotas specialistas.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudoti prietaisu. Būtiną stebėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Nebenaudojamo gaminio ar baterijų nemeskite į nerūšiuojamas atliekas; pristatykite į specialius atliekų surinkimo punktus. Tinkamas utilizavimas padeda išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai. Medžiagų perdirbimas padės išsaugoti gamtos išteklius. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą galite gauti vietos valdžios institucijose, savivaldybės atliekų apdorojimo įmonėse ar vietoje, kurioje pirkote gaminį.



Ši prekė turi Atitikties deklaraciją.



# LV VIRTUVES DIGITĀLIE SVARI

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas!

## Parametri

LCD displejs:	49 × 23 mm
Svēršanas diapazons:	līdz 5 kg (2–5 000 g)
Izšķirtspēja:	1 g
Vienības:	g/oz/lb/kg
TARAS funkcija	
Automātiska un manuāla izslēgšana	
Pārslodzes/izlādējušās baterijas indikators	
Barošana:	1 × 3 V CR2032 baterija (iekļauta)

## Displejs

g/oz/lb/kg – svara vienība

## Displeja brīdinājumi

„LO” izlādējušies baterija - lūdzu, nomainiet to.  
„EEEE” svāri ir pārslogoti, maksimālais svārs – 5 kg. Noņemiet smāgamu, lai novērstu bojājumus.

O svāru virsma ir stabila.

## Spiedpogas

ON/OFF/TARE Ieslēgt/izslēgt/taras funkcija  
UNIT svāru vienību (g/oz/lb/kg) izvēle

## Svēršana

- Novietojiet svārus uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
- Ja izmantosit virtuves trauku, novietojiet to uz svāriem pirms to ieslēgšanas.
- Nospiežot spiedpogu „ON” svēršanas režīmā, pagaidiet līdz displeja kreisajā, apakšējā stūrī tiek attēlots „O” simbols, kas norāda, ka svāri atrodas stabilā novietojumā, un tad varat veikt svēršanu.
- Novietojiet sveramo objektu uz svāriem vai virtuves traukā. LCD displejā tiks attēlots objekta svārs.
- Nepieciešamo svāra vienību (g/oz/lb/kg) var iestatīt, atkārtoti nospiežot spiedpogu „UNIT”.
- Svārus var izslēgt, nospiežot un ilgāku laiku paturot spiedpogu „OFF”, vai arī tie automātiski izslēgsies pēc 2 minūtēm.

## TARAS funkcija (atkārtota svēršana)

Šī funkcija izmēra sākotnējam svāram dažādā apjomā pakāpeniski pievienoto svāru.

- Nolieciet uz svāriem pirmo sveramo apjomu, un tā svārs tiks attēlots displejā.
- Pirms nākamā sveramā apjoma novietošanas nospiediet spiedpogu „TARE”, un displejs tiks atiestatīts uz nulli. Tagad var pievienot nākamo sveramo apjomu. Šo darbību var atkārtot vairākkārt.

## Baterijas nomaīņa

- Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu svāru apakšējā daļā.
- Izņemiet izlietoto bateriju.
- Ievietojiet jaunu bateriju. Ievērojiet pareizu polaritāti. Izmantojiet vienīgi lītija baterijas. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas.
- Aizveriet vāciņu.

## Tīrīšana un apkope

- Veiciet tīrīšanu ar viegli mitru drānu un nodrošiniet, ka ūdens neiekļūst svāru iekšienē. Neizmantojiet ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neieņemiet svārus ūdeni!
- Visas plastmasas detaļas, kas nonāk saskarsmē ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām vai etiķi, nekavējoties jānotīra. Izvairieties no notraipīšanās ar skābu citrusaugļu sulu!
- Vienmēr turiet svārus horizontālā stāvoklī.

## Drošības instrukcijas

- Šie svāri izstrādāti vienīgi pārtikas produktu svēršanai sadzīves lietošanā.
- Nekad neiejaucieties svāru iekšējā elektriskajā ķēdē, jo tas var bojāt svārus, un garantija automātiski tiks anulēta.
- Svāri jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (ne uz paklāja utt.) pietiekamā attālumā no ierīcēm, kas izstaro elektromagnētisko lauku, lai izvairītos no traucējumiem.
- Nepakļaujiet svārus triecienam, vibrācijām un nenometiet tos uz zemes.
- Izmantojiet šos svārus vienīgi saskaņā ar šīm lietošanas instrukcijām. Gadījumā, ja šis izstrādājums nedarbojas, tā remonts jāveic tikai kvalificētam profesionālim.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu par drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona šīm personām nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Mazi bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi rotaļājas ar ierīci.

Dzīves cikla beigās nelikvidējiet šo izstrādājumu vai tā baterijas kā nešķirotus sadzīves atkritumus; šim nolūkam izmantojiet šķirotu atkritumu savākšanas punktus. Pareiza izstrādājuma likvidācija novērs negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Materiālu atkārtota pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Papildu informācijai par šā izstrādājuma atkārtotu pārstrādi sazinieties ar Jūsu pilsētas pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas uzņēmumu vai vietu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

Šim produktam ir atbildības deklarācija.



13.8.2005

